**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 113 (1987)

**Heft:** 20

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

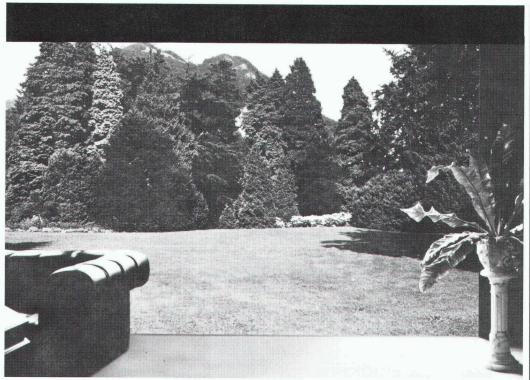
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# SchweizerInfo

# Construire et rénover avec Schweizer

4/87

A C



En été, vivre au jardin! Vous pouvez à présent facilement concrétiser ce nouveau mode de vie naturel: avec la paroi pliante vitrée à isolation intégrale SESSA IS-3000 de Schweizer.



Les parois pliantes vitrées de Ernst Schweizer SA sont également livrables avec des profilés isolés sous la désignation IS-3000. Il est donc possible, avec la SESSA IS-3000, de rapprocher encore plus la salle de séjour de la nature.

ment dans différentes couleurs.
Diverses qualités de vitrage
sont à disposition.

Les nouveaux éléments constitués de profilés en aluminium à rupture de pont thermique se distinguent par une construction particulièrement soignée et élégante.

Les panneaux se déplacent facilement et coulissent sur un chariot intégré dans un rail au sol. Tous les éléments sont munis d'un joint caoutchouc de qualité EPDM, excluant ainsi tout risque d'accident lors de la manipulation de la paroi. La perméabilité à l'air et à l'eau est testée par l'EMPA, No 55 744 du 24.4.87, et correspond aux normes extrêmes de sollicitations du groupe C.

Les profilés peuvent être traités intérieurement et extérieure-

applications où seule une protection contre le vent ou les intempéries laissant passer la lumière est nécessaire – comme pour les terrasses, les tonnelles ou les endroits couverts. Ernst Schweizer SA veille à une parfaite réalisation par des conseils, une planification et un montage qualifiés – en collaboration avec ses représentations régionales.

Les parois pliantes vitrées classiques et éprouvées SESSA peuvent être utilisées pour des

#### Représentations régionales:

Batitec, bureau technique, Route de Moutier 31–33, 2800 Delémont, 066/22 44 41

**CEI Comptoir d'Equipements industriels SA,** 1217 Meyrin-Genève 022/82 35 80

Monsetel SA, vitrerie, menuiserie, 1908 Riddes, 027/861720

Arreda Winteler SA Riva Paradiso 24 6900 Lugano-Paradiso Tel. 091/545477

Diverses qualités de vitrage sont à disposition.		187 AIST
Veuillez me fournir des i	formations	
cournir des i	nio.	liée
Veuillez me four veuill	rintéres documentaire	//
Veuillez me fournir des i Veuillez me fournir des i Veuillez me faires vitrées m Vos parois pliantes vitrées m Veuillez me faire parvenir un		
Vosuilez me Société/Nom:		
Societe:		anne
Rue:	Schweizer SA, 1006 La	ausu
NPA/Lieu:	Schweizer	
Tél.: renvoyer à: Erris		

Ernst Schweizer SA Constructions métalliques

Zurich

Sessa-Norm

# Murs de fondation étanches à l'eau...





### ■ Que signifie la conception recherchée des tablettes et appuis de

ne protection et une certaine originalité de votre façade.

préfabriqués: Eléments

entretien aisé, résistance vers modèles et sur me-

Le mieux serait encore que vous oubliez tout fenêtre Norma? une bon- **CE QUE VOUS SAVEZ** déjà sur les tablettes de fenêtre et aux intempéries, montage facile; livrables en dijustement

Norma vous offre de nouvelles

perspectives.



Systèmes de construction Norma - Meyer SA - 6260 Reiden - Ø 062 81 91 81





...grâce à Afraplast, le revêtement bitumeux à couche épaisse

B 2540

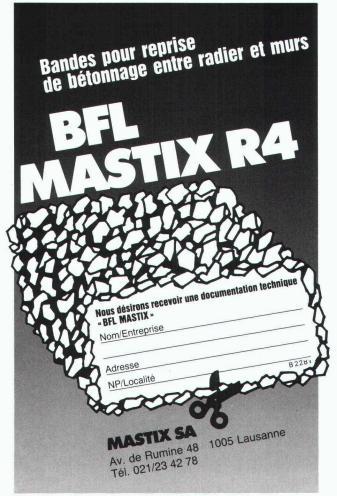
diluable à l'eau

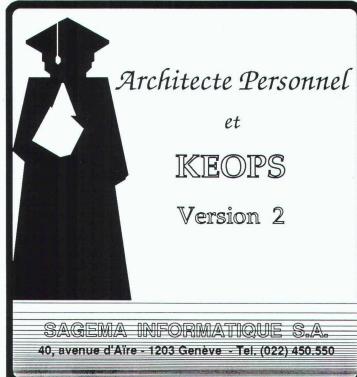
Siegfried Keller SA

8304 Wallisellen couleurs et vernis - protection bâtiment - crépis synthétiques

Agence romande: Ch. de la Colice 27 – 1023 Crissier – Téléphone 021 34 67 34/35







# de la *CONCEPTION* à la *PRODUCTION* **CAO** et **DAO**

sur mini et micro-ordinateurs

### Conception 3D filaire

Base de données technologique associée à la création du modèle

**Production de plans** coupes, façades, plans masse et situation

Visualisation tridimentionnelle perspective, axonométrie, isométrie, éclaté

Lignes cachées

**Bibliothèque d'équipements** menuiserie, sanitaire, etc. 2D et 3D descpritif associé aux équipements

Production des soumissions selon textes CRB ou autres

Gestion de chantier

Topographie: maillage, courbes

Langues: français, anglais, allemand et

italien

Agences Sagema Infomatique SA: Genève, Neuchatel, Lyon et Mulhouse

B 2590

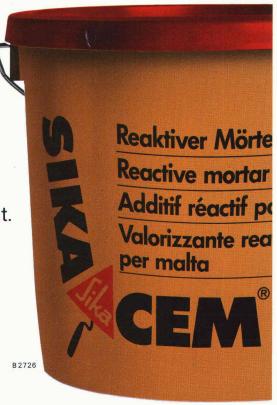
# L'idée...

## pour spécialistes des sols, chefs de chantier et contre-maîtres

Lorsqu'il s'agit de réaliser des crépis de ciment résistant à l'usure et ne dégageant que très peu de poussière, seul le meilleur produit devrait, pour vous, être assez bon. Malheureusement, le meilleur n'est souvent pas le plus avantageux économiquement parlant. Cette constatation nous a incité, chez Sika, à réfléchir, étudier, tester pour enfin...



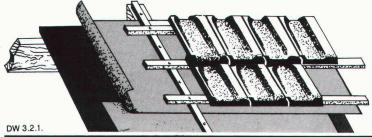
Sika AG SikaService Lausanne Tél. 021/203271



# en position de tête

«Ingénieurs et architectes suisses»! un support publicitaire de haut niveau!

# Voile bitumé de sous-toiture sur lambrissage et isolation.



permet de réaliser des sous-toitures sans joints, étanches mais aussi perméables à la vapeur et pouvant respirer. Demandez prospectus et prix courant.

Autres sources d'approvisionnement sur demande

Tegum SA Leutschenbachstr. 45 8052 Zürich 01/306 61 61

B 2623

Fabrication et vente d'articles

# Le produit

... créer une nouvelle\* génération de produits:

## Sikacem® 810

# pour de meilleurs

- Coulis d'adhérence
- Chapes
- Mortiers
- \* Cette émulsion d'un nouveau genre contient du bioxyde de silicium pour une bonne aptitude de réaction



Sika AG SikaService Lausanne Tél. 021/203271



## Parrainer un enfant... une histoire d'amour



# Les performances

### Avec Sikacem®, les crépis sont meilleurs et coûtent moins cher.

Les avantages:

- Adhérence exceptionnelle Bonne résistance à la compression du mortier Bonne étanchéité
- Résistance élevée au gel aux sels à dégeler
- Rapport prix-performances exceptionnel

## Sikacem<sup>®</sup> 810

Une génération d'avant-garde

Brevets internationaux déposés



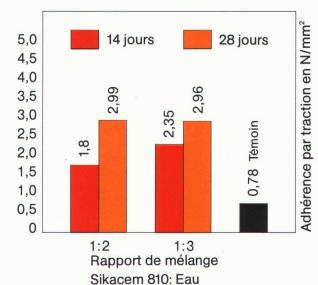
Sika AG SikaService Lausanne Tél. 021/20 32 71

Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration: PRO INFIRMIS 11, rue Pichard – Case postale 3546 1002 Lausanne – Tél. (021) 23 37 37 Adhérence par traction Coulis CP: sable = 1:1 Sikacem 810: Eau = 1:1



Bureau d'architecture installé dans le Valais à Verbier recherche

### un surveillant de chantier

Vous êtes: responsable, ambitieux, dynamique, ponctuel pointilleux.

Vous avez de la pratique et de l'expérience.

Alors, vous êtes la personne que nous recherchons.

Il vous sera confié la conduite de travaux d'un hameau de 30 ha.

Type de chantier: hôtels, musée, salles de conférences, mairie, immeubles, chalets.

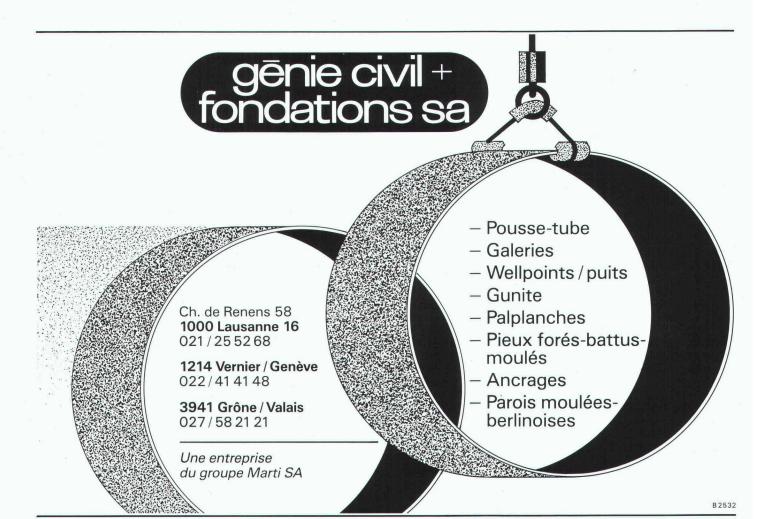
Durée des travaux : 10 ans.

Vous aimez le travail bien fait, et cette offre vous intéresse, alors écrivez ou téléphonez à Thierry Inglin qui vous donnera de plus amples informations.



16, rue du Roveray 1207 GENÈVE **1207 GENÈVE** 

B1161





Ancrage composite STAIFIX® ou RIPINOX®

Montage de l'ancrage sans pression d'expansion pour surcharges élevées dans éléments de construction homogènes. Sécurité optimale et longévité grâce à l'acier RIPINOX et STAIFIX à haute résistance à l'épreuve de la rouille. Simple à la pose et économique à l'emploi.

### PFLÜGER + PARTNER AG

Korrosionssichere Stähle für das Baugewerbe

Kirchlindachstrasse 98 3052 Zollikofen Telefon 031 57 62 12

Telefax 031 57 52 87



Souhaitez-vous

### revaloriser

votre bien immobilier (immeuble, villa, appartement, terrain, résidence secondaire, etc.) et, sans devoir le louer ou l'aliéner, en obtenir en toute sécurité

### un revenu élevé

Si oui (votre revenu annuel étant égal ou supérieur à Fr. 100000. – ), veuillez faire parvenir votre carte de visite à

Save Consult S.A.

26, avenue de Cour, 1007 Lausanne



B 2788

# le moment de vre enfin

Le Crédit foncier vaudois vous aide à payer votre maison ou votre appartement-pour le prix d'un loyer modique!

Il est spécialiste des prêts sur immeubles, gérant de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise garantie à 100% par l'Etat.

### CRÉDIT FONCIER VAUDOIS CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE



Je veux construire/acquérir ma maison/mon appar-tement et vous prie de

prendre contact avec moi pour une entrevue

- ans engagement,
- me faire parvenir vos conditions actuelles de prêts, exemples à l'appui.

Rue, no .....

NPA, localité ..... No tél. privé ...... prof. .....

A expédier au CREDIT FONCIER VAUDOIS 1000 LAUSANNE 9



### **EUROTEMP**

Chaudières rapides spéciales (à gaz) 12-37 kW

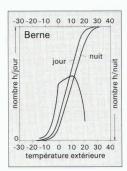
- de vraies chaudières à gaz pour basse température, à réglage modulable, sans vanne mélangeuse
- chambre de combustion à circulation d'eau, fortement isolée
- à haut rendement avec un minimum de pertes par refroidissement
- construction éprouvée, et simple à l'entretien
- livrable avec brûleur standard ou deux allures

Couplées avec les regulations BREWA et un producteur d'eau chaude, elles vous apportent une centrale d'énergie complète

Brennwald
THERMOTECHNIQUE

A. BRENNWALD SA 8810 Horgen, Tèl. 01 - 725 01 00 1800 Vevey, Tèl. 021 - 52 61 54 1207 Genève, Tèl 022 - 35 71 19

## Sûr et économique. Récupération thermique Jäggi.

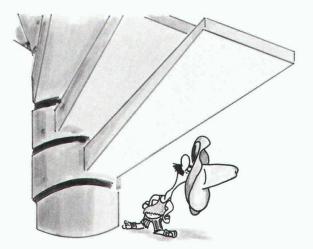


Que votre planification d'une récupération thermique sûre à tout point de vue soit axée sur un amortissement aussi rapide que possible, sur des bénéfices possibles ou tout simplement sur la protection de l'environnement: nous sommes le partenaire qu'il vous faut. Nous dispo-

sons tant d'une longue expérience que de composants-systèmes à la hauteur des exigences les plus élevées. Jäggi SA Berne, Wangenstrasse 102, CH-3018 Berne, tél. 031/551355, se fait un plaisir de vous envoyer des informations détaillées.

B2710

# Escaliers hélicoidaux de Naegeli-Norm. Marche après marche une œuvre d'art.



Exact! Un escalier hélicoïdal individuel de Naegeli-Norm est plus qu'un escalier fonctionnel; c'est la solution élégante pour relier les étages. L'escalier devient un moyen de création architecturale dans lequel des désirs multiples peuvent être réalisés. Monter les escaliers devient un plaisir.

L'expérience acquise par la construction de milliers d'escaliers est un avantage déterminant dont les architectes et maîtres d'œuvre profitent.

Naegeli-Norm – le symbole d'idées raffinées pour tout ce qui touche à l'escalier lors de la construction ou lors de transformations.

Les escaliers Naegeli-Norm c'est la superforme!

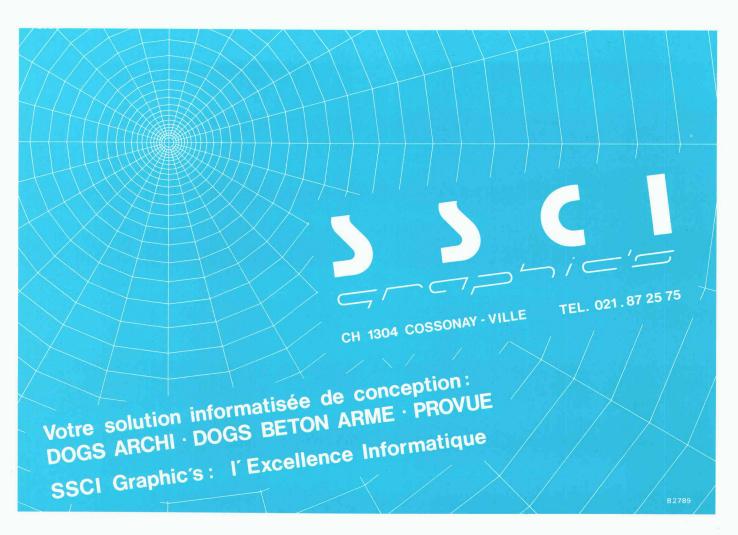
	- Idbiottoo do ionotico, citodalicitto de icitotico et period
	■ Pierre naturelle et similipierre
1	■ Visitez l'exposition de nos produits à Winterthour-Räterschen
	B 2510
	Documentations gratuites:

Escaliers hélicoïdaux, en colimaçon et à lamelles de béton vibré

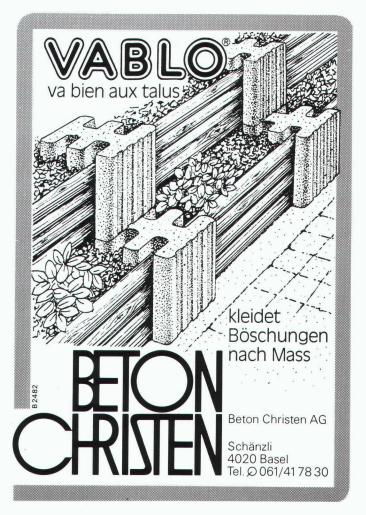
Tablettes de fenêtres, encadrements de fenêtres et portes normés

		<ul> <li>Documentation complète en couleur concernant les escaliers</li> <li>Livre de présentation avec 50 exemples (10 jours à l'examen)</li> <li>Catalogue de planification de 80 pages (uniquement pour architectes)</li> </ul>
* NID 1 *	naegeli-norm	
day soindeltream	Naegeli-Norm AG Betontechnik nach Mass 8401 Winterthur Telefon 052 36 14 64	<u>X</u>

à haute fréquence

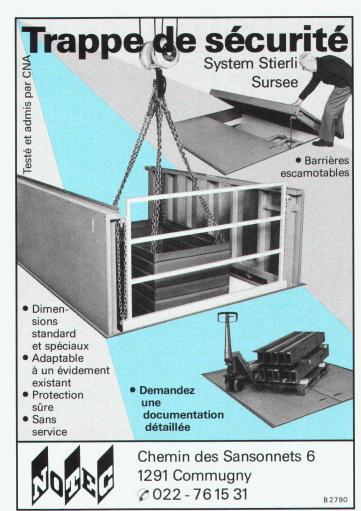








Gips-Union SA Gasparin 5 1400 Yverdon Tél. 024/2189 57





Bureau d'ingénieurs à Lausanne, développant son activité en Suisse et à l'étranger dans plusieurs domaines du génie civil, désire engager un

### ingénieur civil EPF

Poste intéressant pour un jeune ingénieur dynamique ayant quelques années d'expérience. Date d'entrée à convenir.

Faire offre avec curriculum vitae et copies de certificats sous chiffre L5440 à ofa Orell Füssli Publicité, case postale, 1002 Lausanne.

A. Villard SA - Ingénieurs-conseils Galeries Benjamin-Constant 1, 1003 Lausanne cherche tout de suite ou à convenir un

### ingénieur civil EPF (év. ETS) chef de projets

pour d'importants projets de bâtiments.

Place stable et d'avenir avec conditions motivantes.

Possibilité de formation avec le CAO.

Discrétion assurée.

Faire offres à l'adresse ci-dessus.

Renseignements complémentaires, tél. 021/224242.

Entreprise générale d'installations engage

### **INGÉNIEURS EPF/ETH**

expérimentés et/ou débutants.

Intéressés aux techniques du bâtiment, projets, études et direction des travaux en:

- **Electricité**
- Chauffage
- Sanitaire
- **Télécommunications**

Prêts à assumer des résponsabilités.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae à:

Direction de BORNET SA Route du Nant-d'Avril 56 1214 Vernier/GE



Suisse, 24 ans, 4 langues, diplômé 1987, cherche place comme

### ingénieur mécanicien EPF

à Lausanne ou environs.

Faire offres sous chiffre IAS 443 à: IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

### Demain Demain Demain

votre succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui

CONSEIL PARITAIRE DES BUREAUX D'INGÉNIEURS ET D'ARCHITECTES VAUDOIS codiav

Cours du soir de perfectionnement et exercices pratiques destinés aux dessinateurs ingénieurs - architectes

#### Gestion des coûts de construction

- Matériel Estimation et devis -Crédits de construction
- Travaux de terrassements et de l'entreprise de maçonnerie. Appel d'offres - Soumission et contrat -Métrés et décomptes.

### La prévention des incendies

Sur simple demande, nous vous ferons parvenir le programme détaillé des cours 1987/1988.

> Secrétariat UPIAV, case postale 377, 1000 Lausanne 9, tél. 021/37 51 55.

#### **VOTRE VOIE TOUTE TROUVÉE**

Etes-vous pour le progrès, le développement d'idées et de techniques nouvelles?

Alors nous sommes l'entreprise qu'il vous faut. Nous foncons vers Rail 2000!

Nous espérons avoir l'occasion d'examiner votre candidature pour l'un des postes d'

### ingénieurs ETS en génie civil

qui sont présentement vacants auprès de notre service de planification et d'études générales ou auprès de celui des études de projets et de direction des travaux.

Des activités variées et un emploi stable vous sont offerts aux CFF. Nous souhaitons que vous ayez si possible quelques années de pratique et que vous soyez âgé de 35 ans au plus.

Appelez le (021) 42 22 21, M. Durussel, pour de plus amples renseignements ou adressez simplement vos offres de service, avant le 30 septembre 1987 à la

**Division des travaux CFF** Service du personnel Case postale 345 1001 Lausanne



### **Architecte Projeteur**

Dons artistiques, fasciné par une architecture graphique et plastique

Pour la création de grands projets en Suisse et à l'étranger

Collaboration a long terme souhaitée

Date d'entrée à convenir

Faire offre écrite avec curriculum vitae et documents d'usages à

Monsieur R. Cottier



Le Service des bâtiments de l'Etat de Vaud cherche pour sa section travaux

### 1 dessinateur-technicien ou conducteur de travaux

Domaine d'activité: surveillance et gestion de travaux

de transformation, collaboration avec l'office des gérances pour les

problèmes techniques.

Nous demandons: - diplôme d'une école technique

ou inscription ou REG C

expérience dans la direction des

travaux

établissement de plans, soumis-

sions et décomptes

esprit d'initiative - facilité de contacts

- goût pour le travail soigné

permis de conduire

Nous offrons:

place stable, travail varié et indépendant

avantages sociaux

salaire selon le barème de l'Etat

de Vaud

gratification de fin d'année

Entrée en fonction: dès que possible

M. H.-R. Braun, chef de la section Renseignements:

travaux, tél. 021/447221 ou le soir

au 021/261579.

au Service des bâtiments de l'Etat, Offres à envoyer:

10, pl. de la Riponne, 1014 Lausanne.

La Direction des travaux publics du canton de Fribourg Département des ponts et chaussées

met au concours le poste de

### chef de la section **Etudes et signalisation**

Activité:

conduite d'un groupe de collaborateurs chargés de l'étude des projets des routes cantonales ainsi que de l'analyse et du contrôle des mandats confiés à des tiers.

Examen, préavis et contrôle des problèmes relatifs à la signalisation.

- Exigences: diplôme d'ingénieur civil EPF ou formation équivalente;
  - langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue;
  - quelques années d'expérience;
  - aptitude à rédiger et à traiter des questions administratives et habile négociateur.

Le cahier des charges peut être consulté du 21 septembre au 16 octobre 1987 au secrétariat de la Direction des travaux publics, Chancellerie d'Etat, rue des Chanoines 118, à Fribourg (bureau nº 306).

Rémunération et avantages sociaux selon le statut du personnel de l'Etat.

Entrée en

fonction: 1er novembre 1987 ou date à convenir.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de certificats et références sont à adresser jusqu'au 20 octobre 1987 à l'Office du personnel de l'Etat, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg.

### La Direction des travaux publics du canton de Fribourg

met au concours le poste d'

### ingénieur cantonal

Activité:

placé sous les ordres de la conseillère d'Etat, directrice des travaux publics, l'ingénieur cantonal dirige le Département des ponts et chaussées conformément au cahier des charges de la fonction.

Ce dernier peut être consulté du 21 septembre au 16 octobre 1987 au secrétariat de la Direction des travaux publics, Chancellerie d'Etat, rue des Chanoines 118, à Fribourg (bureau nº 306).

Exigences: - diplôme d'ingénieur civil EPF;

- langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue;
- habile rédacteur et négociateur;
- expérience dans l'établissement de projets et l'exécution d'ouvrages importants;
- qualités en matière d'organisation, d'administration et de direction du personnel.

Rémunération et avantages sociaux selon le statut du personnel de l'Etat.

Entrée en

1er février 1988 ou date à convenir. fonction:

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de certificats et références sont à adresser jusqu'au 20 octobre 1987 à l'Office du personnel de l'Etat, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg.

Nous sommes une entreprise pilote dans la fabrication et le montage d'éléments en béton préfabriqués et précontraints pour les immeubles d'habitation, les constructions industrielles, les ponts et les ouvrages de génie civil.

Pour renforcer notre bureau technique de Berne, nous cherchons un jeune et dynamique

### **INGÉNIEUR ETS**

Les champs d'activités variés et exigeants dont notre futur collaborateur s'occupera sont les suivants:

- Etudes de projets et variantes
- Calculs statiques
- Applications CAD
- Documentations techniques
- Nouveaux produits

Nous attendons volontiers votre offre par écrit ou votre appel téléphonique (M. Bärtschi, tél. 031/555285).

### Element AG Bern



Bureau technique Untermattweg 22, 3027 Berne-Bethlehem

Important bureau d'études en Suisse offre un poste plein d'attrait à

### architecte

(poste basé à Genève ou à Lausanne)

Nous souhaitons rencontrer une personne possédant 10 années d'expérience dans le domaine de l'urbanisme et titulaire d'un diplôme universitaire dans la partie précitée.

Le candidat idéal devra maîtriser parfaitement les langues anglaise et française.

Cette personne mènera d'importants projets en Suisse et à l'étranger (disponibilité pour voyager hors de la Confédération).

Salaire en rapport avec les exigences du poste. Age indifférent, suisse ou permis valable. Date d'entrée en fonction: à convenir.

Ecrivez ou téléphonez à Thierry Inglin qui se fera un plaisir de vous renseigner.



16, rue du Roveray 1207 GENÈVE

T (022) 36 15 1

Als gut ausgewiesenes Unternehmen der Maschinenindustrie haben wir Geschäftsverbindungen in der ganzen Welt.

Unsere Pumpen werden vermehrt in Kraftwerken verwendet. Zur Erweiterung unserer technischen Abteilungen suchen wir

### 1 Dipl. Ingenieur ETH

sowie

### 1 Maschineningenieur HTL

deren Einsatz in der Projektierung (Berechnung, Konstruktion und Entwicklung) von Apparaten für die Energietechnik erfolgen wir.

#### Wir wünschen:

- gute berufliche Ausbildung im Gebiet der Strömungsmaschinen oder Reaktortechnik und Freude an kreativem Schaffen
- dynamische Arbeitsweise
- Alter 25 bis 30 Jahre
- Muttersprache Deutsch mit guten Englisch- und/oder Französischkenntnissen

#### Wir bieten:

- Möglichkeit, Planung und Entwicklung technisch hochwertiger Anlagen von Grund auf kennenzulernen
- Arbeit im aufgeschlossenen, jungen Team
- angenehmes Arbeitsklima
- gelegentliche Reisen ins Ausland

Melden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch zur ersten Kontaktnahme.

Pumpen für Wasserversorgung
Abwasserförderung
Kesselspeisung
Heizung und Sanitär
Industrie und Gewerbe
Chemie
Verfahrenstechnik
Kälteindustrie



K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg Telefon 056/41 04 55, Telex 54 233



# TECHNICITÉ · QUALITÉ · SERVICE







B2733

Toitures · Couvertures · Façades · Portails · Portes · Fenêtres · Constructions métalliques

## zwahlen & mayr sa

CH-1860 Aigle Tél. (025) 261991 Télex 456109 Telefax (025) 261738 Société d'études et de constructions métalliques



